

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2000 TO MARCH 2001**  
**2000年10月至2001年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
44RG	Prequalification of Tenderers for Indoor Recreation Centre cum Library in Area 100, Ma On Shan 馬鞍山第100區體育館暨圖書館 — 投標資格預審	Oct 2000 (PQ) 2000年10月 (預審投標資格)	B Group C 建築丙組	M3	Mr S W CHOW 周瑞榮先生 2867 3766
238EP 256EP	SSJ334 A Secondary School and a Primary School in Area 12, Tai Po (NSC) 大埔第12區一所小學及一所中學 (指定分包商)	Oct 2000 2000年10月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
286EP	SSJ321 Primary School in Kwai Chung Estate Redevelopment (NSC) 葵涌村重建計劃的一所小學 (指定分包商)	Oct 2000 2000年10月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
281EP	SSJ320 Two Primary Schools at Site 5, West Kowloon Reclamation (NSC) 西九龍填海五區兩所小學 (指定分包商)	Oct 2000 2000年10月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
005GA	Prequalification of Tenders for the Construction of Buildings 4 and 5, Science Park at Pak Shek Kok, Phase 1b, New Territories 白石科學園第1b期— 大樓4和5 — 投標資格預審	Oct 2000 (PQ) 2000年10月 (預審投標資格)	B Group C 建築丙組	M3	Mr H K LI 李可堅先生 2867 3961
37MM	SSJ335 Prequalification of Tenders for the Construction of Castle Peak Hospital Redevelopment, Phase II, Stage 2 at Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun, N.T. 青山醫院重建工程第II期第2階段 — 投標資格預審	Nov 2000 (PQ) 2000年11月 (預審投標資格)	B Group C 建築丙組	M4	Mr T RAPER 林儲柏先生 2867 3874
N.I.	SSJ337 Primary School in Area 1, Tai Po (NSC) 大埔第1區一所小學 (指定分包商)	Nov 2000 2000年11月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829
268EP	SSJ323 Primary School at Junction of Tsing King Road and Tsing Luk Street, Tsing Yi (NSC) 青衣青敬路及青綠街交界一所小學 (指定分包商)	Nov 2000 2000年11月	B Group C 建築丙組	M2	Mr J BEVERIDGE 貝宏志先生 2867 3829

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2000 TO MARCH 2001**  
**2000年10月至2001年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
4NM	Improvements to Existing Markets Phase ID (DSC) 為臨時區域市政局現有街市/ 熟食中心安裝空氣調節系統和進行改善 (承建商自選的分包商)	Nov 2000 2000年11月	B Group B 建築乙組	M1	Mrs MABLE TONG 唐楊素馨女士 2867 3826
N/A	TC K001A Term Contracts (36 months) for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for Which The Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Central, Peak & Mid-levels) TCK001A政府建築物，土地及其他物業為期三十六個月的保養工程合約(港島中區,山頂及半山)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M4	Mr K.K. LEUNG 梁冠基先生 2773 2400
N/A	TC K001B Term Contracts (36 months) for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for Which The Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Western, Southern and Lantau Island) TCK001B政府建築物，土地及其他物業為期三十六個月的保養工程合約(港島西區,南區及大嶼山)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M4	Mr K.K. LEUNG 梁冠基先生 2773 2400
N/A	TC K002A Term Contracts (36 months) for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for Which The Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Wanchai (S) and Wanchai (N)) TCK002A政府建築物，土地及其他物業為期三十六個月的保養工程合約(灣仔南及灣仔北)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M4	Mr K.K. LEUNG 梁冠基先生 2773 2400

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2000 TO MARCH 2001**  
**2000年10月至2001年3月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
N/A	TC K002B Term Contracts (36 months) for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for Which The Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Eastern and Outlying Islands (S)) TCK002B政府建築物，土地及其他物業為期三十六個月的保養工程合約(港島東區及離島南)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M4	Mr K.K. LEUNG 梁冠基先生 2773 2400
N/A	TC K003A Term Contracts (36 months) for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for Which The Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Kwun Tong, Mongkok and Yaumatei) TCK003A政府建築物，土地及其他物業為期三十六個月的保養工程合約(觀塘,旺角及油麻地)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M4	Mr K.K. LEUNG 梁冠基先生 2773 2400
N/A	TC K003B Term Contracts (36 months) for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for Which The Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Kowloon City and Sai Kung) TCK003B政府建築物，土地及其他物業為期三十六個月的保養工程合約(九龍城及西貢)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M4	Mr K.K. LEUNG 梁冠基先生 2773 2400
N/A	TC K005A Term Contracts (34 months) for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for Which The Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Tuen Mun and Yuen Long) TCK005A政府建築物，土地及其他物業為期三十四個月的保養工程合約(屯門及元朗)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M4	Mr K.K. LEUNG 梁冠基先生 2773 2400

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2000 TO MARCH 2001**  
**2000年10月至2001年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Architectural Services Department</b> <b>建築署</b>					
N/A	TC K005B Term Contracts (34 months) for the Alterations, Additions, Maintenance and Repair of Buildings and Lands and Other Properties for Which The Architectural Services Department (Property Services Branch) is Responsible (Tai Po, North District and Outlying Islands (N)) TCK005B政府建築物，土地及其他物業為期三十四個月的保養工程合約(大埔,北區及離島北)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M4	Mr K.K. LEUNG 梁冠基先生 2773 2400
3101GX	Term Contract for the Design & Construction of Fitting Out Works to Buildings and Lands and Other Properties for which the Architectural Services Department (Property Services Branch) is responsible in Hong Kong Island and Outlying Islands. 為建築署物業事務處在香港島所負責的建築物、土地及其他物業進行內部設計及裝修工程的定期合約	Dec 2000 2000年12月	Turn-key Interior Design and Fitting-out Works 全包室內設計及裝修工程	M2	Mr S.K. TAM 譚紹強先生 2773 2455
219XY	Hong Kong Jockey Club Drug InfoCentre (DSC) 香港賽馬會藥物資訊天地 (承建商自選的分包商)	Dec 2000 2000年12月	B Group C 建築丙組	M1	Mr J YUNG 容振偉先生 2867 3960
005GA	Construction of Building 5, Science Park at Pak Shek Kok, Phase 1b - New Territories (DSC) 白石角科學園第1b期 - 大樓5 (承建商自選的分包商)	Feb 2001 2001年2月	B PQT 建築投標 資格預審 合格的投標者	M3	Mr H K LI 李可堅先生 2867 3961
085ET	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 1 under School Improvement Programme Phase IV, Package 1 (DSC) 學校改善計劃第4期第1組第1組別 (承建商自選的分包商)	Mar 2001 2001年3月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733
19EC & 20EC	The Conversion and Extension to Existing Government Schools - Group 1 under School Improvement Programme Phase IV, Package 2 (DSC) 學校改善計劃第4期第2組第1組別 (承建商自選的分包商)	Mar 2001 2001年3月	B Group B 建築乙組	M1	Mr R CUTHBERTSON 喬博誠先生 2867 3733